



SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS, SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
SCHWEIZERISCHE AUTORENGESELLSCHAFT
SOCIETÀ SVIZZERA DEGLI AUTORI

Les auteurs et les interprètes pour un plan d'action contre le piratage

mercredi 30 novembre 2011 – **Bien que le piratage d'œuvres et de prestations d'auteurs et d'interprètes soit massif sur Internet, le Conseil fédéral n'estime pas nécessaire de réviser la loi.**

Mais en même temps, il reconnaît le problème. C'est pourquoi nous attendons de la Confédération qu'elle établisse un plan d'action contre le piratage, en collaboration avec les milieux intéressés des ayants droit, et qu'elle le mette en œuvre. Nous pensons en particulier à des mesures de sensibilisation du public. La Confédération pourrait aussi favoriser le dialogue entre les ayants droit et les fournisseurs d'accès à internet, afin de trouver ensemble des solutions contre les offres illégales sur le réseau.

Urheber und Interpreten für Aktionsplan gegen Piraterie

Mittwoch 30. November 2011 – **Obwohl die Piraterie von Werken und Darbietungen von Urhebern und Interpreten im Internet massiv ist, sieht der Bundesrat keinen gesetzgeberischen Handlungsbedarf.**

Gleichzeitig anerkennt er das Problem. Deshalb erwarten wir vom Bund, dass er zusammen mit den interessierten Kreisen der Rechtsinhaber einen Aktionsplan gegen die Piraterie erarbeitet und umsetzt. Wir denken an Massnahmen zur Bewusstseinsbildung beim Publikum sowie an die Unterstützung, wenn es darum geht, zwischen den Rechtsinhabern und den Internet Access Providern gemeinsam Lösungen gegen illegale Angebote im Netz zu finden.